

UNIVERSITE D'ETAT D'EREVAN

Chaire de philologie française

L. Harutyunyan, A. Marutyan, L. Vardanyan

LA POLITIQUE ET

LA DIPLOMATIE

PAR LES TEXTES

GUIDE PEDAGOGIQUE ET CORRIGES

Ouvrage collectif auto-édité par

L. Harutyunyan

A. Marutyan

L. Vardanyan

EREVAN

2016

ՀՏԴ 811.133.1:32(07)

ԳՄԴ 81.2 ֆրանս + 66y7

Հ 422

*Հրատարակության է երաշխավորել ԵՊՀ ժամանագերմանական  
բանասիրության ֆակուլտետի խորհուրդը :*

L. Harutyunyan, A. Marutyan, L. Vardanyan

Հ 422 La politique et la diplomatie par les textes (guide pédagogique et corrigés), L. Harutyunyan, A. Marutyan, L. Vardanyan, Ouvrage collectif auto-édité par L. Harutyunyan, A. Marutyan, L. Vardanyan, Er., 2016, - 54 pages.

Հարությունյան Լ., Մարության Ա., Վարդանյան Լ.

Գիվանագիտությունը և քաղաքականությունը տեքստերով (մեթոդական ուղեցույց և առաջադրանքների պատասխաններ), Լ. Հարությունյան, Ա.

Մարության, Լ. Վարդանյան - Եր.: Հեղ. հրատ., 2016 - 54 էջ :

Մույն ձեռնարկը մեթոդական ուղեցույց է «Գիվանագիտությունը և քաղաքականությունը տեքստերով» ուսումնական ձեռնարկի համար: Այն պարզաբանում է վերոհիշյալ ձեռնարկի դասերի կառուցվածքը, նպատակը, ուղղորդում գործնական աշխատանքները: Ձեռնարկում տեղ են գտել «Գիվանագիտությունը և քաղաքականությունը տեքստերով» ուսումնական ձեռնարկի վարժությունների պատասխանները:

Ձեռնարկը կարող է օգտակար լինել ինչպես դասավանդողների, այնպես էլ՝ սովորողների համար:

ՀՏԴ 811.133.1:32(07)

ԳՄԴ 81.2 ֆրանս + 66y7

© Հարությունյան Լ., 2016

© Մարության Ա., 2016

© Վարդանյան Լ., 2016

ISBN 978-9939-0-1708-2

«Գիվանագիտությունը և քաղաքականությունը տեքստերով» ուսումնական ձեռնարկի նպատակը ոչ միայն սովորողներին դիվանագիտական և իրավա-քաղաքական բառապաշարի մատուցումն է, այլ նաև դիվանագիտության պատմության, զարգացման առանձնահատկությունների, դիվանագիտական փաստաթղթերի և միջազգային զանազան կառույցների վերաբերյալ գիտելիքներ հաղորդելը:

«Գիվանագիտությունը և քաղաքականությունը տեքստերով» ուսումնական ձեռնարկը ներառում է 33 դասեր, որոնք համապատասխանաբար բաշխված են 6 գլուխների մեջ: Յուրաքանչյուր գլուխ կառուցված է հետևյալ սխեմայով.

1. դիվանագիտական կամ իրավա-քաղաքական այս կամ այն հասկացության մեկնաբանությանը վերաբերվող տեքստեր,
2. տվյալ նյութի բառապաշարի ամրապնդմանն ուղղված վարժություններ,
3. տեքստում առկա երևույթները պարզաբանող լրացուցիչ բառապաշարային և քերականական նյութեր,
4. գլխում ընդգրկված տեքստերին լրացնող մշակութային էջ, որը միտված է համալրելու սովորողների գիտելիքները,
5. ինքնուրույն հանձնարարություն համարվող «A vous d'agir!» էջը, որի նպատակն է ակտիվացնել սովորողի բանավոր խոսքը, կոնկրետ իրավիճակում կողմնորոշվելու և օտար լեզվով արտահայտվելու հմտությունները:

Ձեռնարկի վերջում տեղ է գտել հապավումների ցանկը:

## INTRODUCTION

Le présent guide pédagogique fournit aux enseignants un accompagnement pédagogique. Il comprend une présentation des principes généraux et de l'approche pédagogique qui fondent le manuel «La politique et la diplomatie par les textes». Les suggestions pour l'exploitation et le déroulement de la leçon 1 apportent aide et conseils aux enseignants dans la préparation et l'animation de leurs cours en général. Le guide contient également les corrigés pour les activités du livre de l'élève.

### DEMARCHES A ADOPTER

Le professeur est avant tout un transmetteur de savoirs, d'informations, d'explications. Il organise et anime la classe, oriente les apprenants, leur conseille, leur apprend à apprendre.

Pour mieux organiser son travail, l'enseignant doit s'approprier une démarche et l'adapter à la situation d'enseignement. Avant tout, il doit établir *le niveau de compétences déjà acquis* par les apprenants et déterminer *le déficit* permettant d'atteindre *le niveau requis*. Une fois les besoins identifiés, l'enseignant définit les *objectifs pédagogiques*, c'est-à-dire les actions que les apprenants vont réaliser :

1. **Objectifs pragmatiques**- Compétences discursives (cohésion et cohérence du discours), compétences fonctionnelles (actes de paroles, fonctions du discours); par ex: situer dans le temps et dans l'espace, parler d'un domaine concret, exprimer son avis, accepter ou refuser, faire une proposition, etc.
2. **Objectifs linguistiques** – Les moyens linguistiques servant à atteindre les objectifs fixés.

3. **Objectifs socioculturels**-Règles de politesse, règles d'adresse, différences de registres, accent et dialectes, sagesse populaire, connaissances de l'histoire, de la culture, etc.

Par exemple, pour l'UNITE 1 du manuel «La politique et la diplomatie par les textes» on peut définir les objectifs suivants :

**1. Objectif pragmatique**

Situer dans le temps

Parler de la diplomatie (histoire, définition)

Parler de la carrière diplomatique

Parler de la mission diplomatique.

**2. Objectifs linguistiques**

Expressions de temps

Formation des synonymes

Vocabulaire du domaine diplomatique (historique, carrière, mission)

**3. Objectifs socioculturels**

Attitudes à adopter pour parler des problèmes lié au domaine de la diplomatie

Connaissances de l'histoire de la diplomatie, de la carrière diplomatique, de la mission diplomatique

Après avoir fixé les objectifs, l'enseignant peut déterminer le contenu de ses cours permettant à l'apprenant de les atteindre. En schématisant son travail, l'enseignant suit les étapes suivantes :

**ETAPE 1- Accès au sens**

Il s'agit dans cette étape de la compréhension du document à étudier. La compréhension peut être atteinte suite aux phases suivantes :

L. Harutyunyan  
A. Marutyan  
L. Vardanyan

LA POLITIQUE ET  
LA DIPLOMATIE  
PAR LES TEXTES

GUIDE PEDAGOGIQUE ET CORRIGES

Mise en page: L. Vardanyan  
Couverture: L. Harutyunyan  
Correction: A. Marutyan

Format<sup>a</sup>: 60 x 84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Tirage<sup>a</sup> : 30

Feuille imprimée : 3,5

EDITION MEKNARK  
41, rue Abovyan, tel: 091-40-27-97